

WHERE DO WE GO FROM HERE?

While we continue to be guided by public health experts on the steps we need to take to safely “reopen”, we also have an opportunity to build a stronger and more robust state.

Already we are working to ensure hospitals and health care providers such as nursing homes have adequate stock of personal protective equipment. And we are working with farmers and food banks to protect and localize our food supply chain.

Your stories and experiences are important to helping us improve the quality of life for you. How well did the safety net work for you and your family? How can we do better? What services were not available that you really needed? I want to hear from you!

More than ever, it continues to be an honor and privilege to represent you.

Sign up for CTAlert, the state’s emergency alert system, which provides text message notifications to users. To subscribe, text the keyword COVIDCT to 888-777.



¿ADÓNDE VAMOS DESDE AQUÍ?

Mientras seguimos las guías de los expertos en salud pública sobre los pasos que debemos tomar para una “reapertura” segura, también tenemos la oportunidad de construir un estado más fuerte y robusto.

Ya estamos trabajando para garantizar que los hospitales y los proveedores de atención médica, como los hogares de ancianos, tengan la cantidad adecuada de equipos de protección personal. Y estamos trabajando con agricultores y bancos de alimentos para enfocarnos y proteger nuestra cadena de suministro de alimentos.

Sus historias y experiencias son importantes para ayudarnos a mejorar la calidad de vida para usted. ¿Qué tan bien funcionó la red de seguridad para usted y su familia? ¿Cómo podemos mejorar? ¿Qué servicios que realmente necesitaba no estaban disponibles? ¡Quiero escucharlo!

Más que nunca, sigue siendo un honor y un privilegio representarle a usted.

Regístrese en CTAlert, el sistema de alerta de emergencia del estado, que proporciona notificaciones de mensajes de texto a los usuarios. Para suscribirse, envíe un mensaje de texto con la palabra clave COVIDCT al 888-777.



STATE REPRESENTATIVE | DEPUTY SPEAKER OF THE HOUSE

Juan Candelaria

PROUDLY SERVING NEW HAVEN

CAPITOL UPDATE 2020



www.facebook.com/RepCandelaria

PRSRT STD
U.S. POSTAGE
PAID
HARTFORD, CT
Permit No. 3937

Legislative Office Building
Hartford, CT 06106-1591

Capitol: 860-240-8500 • 800-842-8267
www.housedems.ct.gov/Candelaria

Dear Neighbors and Friends,

On March 8th, Connecticut had its first confirmed case of coronavirus. On March 9th, the Governor declared a state of Public Health and Civil Preparedness Emergencies. And our lives have been radically changed ever since.

However, my commitment to you and your family has not changed. We will get through this period, and I know our state will be stronger on the other side.

This newsletter is intended to provide you with helpful information and resources, as well as an overview of some of the work my office has been doing during this time.

If you have any questions, concerns, or if I can be helpful to you in working with any state agency or understanding how any of our state laws or regulations can affect your work, our schools, or your opportunities, please call or email me anytime.

Sincerely,

Juan Candelaria

Estimados Vecinos y Amigos,

El 8 de Marzo, Connecticut tuvo su primer caso confirmado de coronavirus. El 9 de Marzo, el Gobernador declaró estado de Emergencia de Salud Pública y Preparación Civil. Y desde entonces nuestras vidas han cambiado radicalmente

Sin embargo, mi compromiso con usted y su familia no ha cambiado. Este período pasará, y sé que al final, nuestro estado será más fuerte.

El propósito de este boletín es proveer información y recursos útiles, y resumir algunos de los proyectos que mi oficina ha estado trabajando durante este tiempo.

Si tiene alguna pregunta, inquietud, o si puedo serle útil para conectarse con cualquier agencia estatal o ayudarlo a entender cómo nuestras leyes o regulaciones estatales pueden afectar su trabajo, nuestras escuelas o sus oportunidades, por favor llámeme o envíeme un correo electrónico.

Sinceramente,

Juan Candelaria

CORONAVIRUS RESOURCES

For the most up to date information please visit: portal.ct.gov/coronavirus

The CDC, and Governor Lamont, are continuing to require individuals wear masks in public when you are unable to “social distance” more than 6 feet away from others.

If you are out of work, you have the right to file for unemployment insurance. Visit www.FileCTUI.com to file your claim or call: 860-263-6975, 203-455-2653, 860-263-6974 or 203-455-2650.

If you are a business owner, the Department of Economic and Community Development is developing and updating guidelines on safe ways to operate your business: business.ct.gov/Recovery. They have also opened a small business hotline: 860-500-2333.

If you notice a business not operating in a safe manner, call 2-1-1.

If you are having trouble paying your residential mortgage or rent, we have worked with banks and landlords to provide you additional time to put together payments. For more information on these programs, visit portal.ct.gov/coronavirus/information-for/homeowners-and-renters.

In addition, we have worked with the federal delegation and the Governor’s office to develop and fund a number of smaller assistance programs ranging from funding for artists to farmers, to helping our schools deal with unexpected expenditures. For more on these, please visit uwc.211ct.org/covid19resources.

I know that working with state agencies and our partners during this time can be complicated. Phone lines are crowded, applications may be confusing. My office is here to help. Call or email me anytime, and I promise I will get you help.

RECURSOS DE CORONAVIRUS

Para obtener información actualizada, visite: portal.ct.gov/coronavirus

El Centro para el Control y la Prevención de Enfermedades y el Gobernador Lamont, siguen exigiendo que las personas usen mascarillas en público cuando usted no puede usar medidas de “distancia social” de más de 6 pies de distancia de los demás.

Si usted está desempleado, usted tiene el derecho de solicitar un seguro de desempleo. Visite www.FileCTUI.com para llenar su reclamo o llame al: 860-263-6975, 203-455-2653, 860-263-6974 o 203-455-2650.

Si usted es dueño de un negocio, el Departamento de Desarrollo Económico y Comunitario está desarrollando y actualizando reglas sobre formas seguras de operar su negocio: business.ct.gov/Recovery. También han abierto una línea directa para pequeños negocios: 860-500-2333.

Si usted nota que algún negocio no está funcionando de manera apropiada, llame al 2-1-1.

Si usted está teniendo problemas para pagar su hipoteca residencial o renta, hemos trabajado con bancos y propietarios dándole tiempo adicional para hacer sus pagos. Para obtener más información sobre estos programas, visite portal.ct.gov/coronavirus/information-for/homeowners-and-renters.

Además, hemos trabajado con la delegación federal y la oficina del Gobernador para desarrollar y financiar una serie de programas de asistencia más pequeños que van desde fondos para artistas hasta agricultores, y ayuda a nuestras escuelas para bregar con gastos inesperados. Para obtener más información sobre esto, por favor visite uwc.211ct.org/covid19resources.

Sé que trabajar con agencias estatales y otros colaboradores durante este tiempo puede ser complicado. Las líneas telefónicas están llenas, y las aplicaciones pueden ser confusas. Mi oficina está aquí para ayudar. Llámeme o envíeme un correo electrónico en cualquier momento, y le prometo que le conseguiré ayuda.

ADVOCATING FOR YOU DURING THIS TIME

This has been a remarkably challenging time for all of us. My office has worked with many of you to fix issues including unemployment applications, helping your businesses apply for financial aid, and working with the DMV to get your cars registered. I know that it is during these challenging times when we need government help and services the most.

That’s why I have worked with my colleagues to advocate for all of you with the Governor and his administration. I am proud to say that because of our advocacy, we have expanded tele-medicine, brought additional COVID-19 testing sites to our community, expanded affordable childcare options for front-line workers, and delayed due dates for state income taxes and municipal property taxes. If there are more ways that we can make state government work better for you, please let me know.

RESPALDÁNDOLE DURANTE ESTE TIEMPO

Ha sido un momento muy difícil para todos nosotros. Mi oficina ha trabajado con muchos de ustedes solucionando problemas con sus solicitudes de desempleo, ayudando a sus negocios a solicitar ayuda financiera y trabajando con el DMV para obtener registraciones de autos. Sé que es durante estos momentos difíciles cuando más necesitamos ayuda y servicios del gobierno.

Por eso he trabajado con mis colegas abogando con el gobernador y su administración por todos ustedes. Estoy orgulloso de decir que, debido a nuestro apoyo hemos ampliado la telemedicina, obtuvimos sitios adicionales de pruebas de COVID-19 para nuestra comunidad, ampliamos opciones de cuidado infantil accesible para los trabajadores de primera línea, y retrasamos las fechas de vencimiento para los impuestos estatales sobre la renta y los impuestos municipales de propiedad. Si hay más formas de hacer que el gobierno estatal funcione mejor para usted, por favor hágamelo saber.

THE LEGISLATIVE SESSION THAT WASN’T

When we began this year’s legislative session on February 5th , I expected to be working on many of the issues that you all have prioritized for me including reducing the cost of health insurance, making it easier to exercise your right to vote, and bringing back more support for our schools. As a member of the Appropriations, Education and General Law Committees, I was deeply involved in many proposed bills to improve our community. This work continues now and will continue through any special session of the legislature this summer or fall, and into next year.

One of the few votes we took this year in the House of Representatives was for the bond act. I am proud to say that this legislation contained authorizations for state aid for our town:

LA SESIÓN LEGISLATIVA QUE NO PUDO SER

El 5 de febrero, cuando comenzamos la sesión legislativa de este año, esperaba estar trabajando en muchas de las prioridades que ustedes me han comunicado, incluyendo la reducción del costo del seguro de salud, hacer más fácil ejercer su derecho al voto, y traer de vuelta más apoyo para nuestras escuelas. Como miembro de los Comités de Apropiaciones, Educación y Ley General, yo estaba profundamente involucrado en muchos proyectos de ley propuestos para mejorar nuestra comunidad. Este trabajo continúa ahora y continuará a través de cualquier período de sesión especial en la legislatura durante este verano u otoño, y el próximo año.

Uno de los pocos votos que tomamos este año en la Cámara de Representantes fue una medida para autorizar ayudas estatales. Estas son las autorizaciones específicas para nuestro pueblo:

TOWN BUDGET SUMMARY	FY 20 (AF 20)	FY 21 (AF 20)
LoCIP (LOCAL CAPITAL IMPROVEMENT PROJECT) MEJORAS PARA PROYECTOS DE CAPITAL LOCAL	1,591,951	1,591,951
TOWN AID ROAD AYUDA PARA LAS CARRETERAS	1,254,250	1,254,250
GRANTS FOR MUNICIPAL PROJECTS FONDOS PARA PROYECTOS MUNICIPALES	1,805,520	1,805,520

In addition, the bill contained funds for workforce development, launching the Paid Family Medical Leave insurance program and funding transportation improvements. It is now up to Governor Lamont and the Bond Commission to release these funds, and I will hold them to that.

En adición, el proyecto de ley contiene fondos para el desarrollo de la fuerza de empleo, lanza el programa de seguro de Licencia Médica Familiar Pagada, y fondos para transporte. Ahora depende del Gobernador Lamont y de la Comisión de Bonos para liberar estos fondos, y los presionaré para que tomen acción.

